

【記入例】 他の市町村から相模原市内へ転入したとき

転出証明書※及び 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。  
※「転入届の特例」により転出証明書の交付を受けていない方は、個人番号カード・住民基本台帳カード。

相模原市所管区長 あて 住 民 異 動 届

|                      |                            |                           |                              |   |          |                           |          |         |        |                                 |                        |
|----------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------------|---|----------|---------------------------|----------|---------|--------|---------------------------------|------------------------|
| 届出日<br>(きょう)         | 〇年 〇月 〇日                   | 異動事由<br>新住所に住み始めた日を記入します。 | 戸籍照合<br>強制修正<br>職権消除<br>異動区分 | 1<br>全  | 2<br>一   | 3<br>部                    | 4<br>全   | 5<br>部  | 6<br>一 | 世帯主<br>届出人<br>世帯員<br>代理人<br>( ) | 氏名<br>相模 花子            |
| 異動日                  | 〇年 〇月 〇日                   | 特例<br>由                   | 特例<br>特例                     | 部   | 部        | 部                         | 部        | 部       | 部      | 代理人住所                           | 連絡先(自宅/携帯)△△△(△△△)△△△△ |
| (実際に住み始めた日または転出の予定日) |                            |                           |                              |   |          |                           |          |         |        |                                 |                        |
| 新住所                  | (フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ | 新世帯主                      | サガミ タロウ                      | 窓口に来た方の署名（又は<br>記名押印）をお願いします。<br>(本人及び世帯員以外の方は、<br>委任状が必要です。) |          |                           |          |         |        |                                 |                        |
| 旧住所                  | (フリガナ) 〇〇ケン 〇〇シ 〇〇         | 旧世帯主                      | サガミ タロウ                      |   |          |                           |          |         |        |                                 |                        |
| 本籍                   | (フリガナ) サガミハラシ ミドリク ハシモト    | 筆頭者                       | サガミ タロウ                      |   |          |                           |          |         |        |                                 |                        |
| 籍                    | ※日本人の方のみ 相模原市 緑区 橋本6丁目2番   |                           | 相模 太郎                        |   |          |                           |          |         |        |                                 |                        |
| 異動者                  | 氏名                         | 生年月日                      | 性別                           | 世帯主との続柄   | 国籍・地域    | 法第30条の45に規定する区分           | 在留資格     | 在留期間等   |        |                                 |                        |
|                      | サガミ タロウ                    | 明・大・昭・平・令                 | 男                            | 本人  | ※外国人の方のみ | □中長期在留者<br>□特別永住者<br>□( ) | 在留カード等番号 | 在留期間満了日 |        |                                 |                        |
|                      | 相模 太郎                      | 〇・〇・〇                     | 女                            |   |          |                           |          | 年 月     |        |                                 |                        |
|                      | サガミ ハナコ                    | 明・大・昭・平・令                 | 男                            | 妻   | ※外国人の方のみ | □中長期在留者<br>□特別永住者<br>□( ) |          | 年 月     |        |                                 |                        |
|                      | 相模 花子                      | 〇・〇・〇                     | 女                            |   |          |                           |          | 年 月     |        |                                 |                        |
| 3                    | サガミ イチロウ                   | 明・大・昭・平・令                 | 男                            | 子   | ※外国人の方のみ | □中長期在留者<br>□特別永住者<br>□( ) |          | 年 月     |        |                                 |                        |
| 4                    | 相模 一郎                      | 〇・〇・〇                     | 女                            |   |          |                           |          | 年 月     |        |                                 |                        |
|                      | サガミ                        | 明・大・昭・平・令                 | 男                            | 子   | ※外国人の方のみ | □中長期在留者<br>□特別永住者<br>□( ) |          | 年 月     |        |                                 |                        |
|                      | 相模 みどり                     | 〇・〇・〇                     | 女                            |   |          |                           |          | 年 月     |        |                                 |                        |

## Sagamihara Minami — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

### WHAT TO BRING

#### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

#### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

#### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

### COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
  - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
  - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
  - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
  - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

### AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

**【記入例】 他の市町村から相模原市内へ転入したとき**  
転出証明書※及び 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。  
※「転入届の特例」により転出証明書の交付を受けていない方は、個人番号カード・住民基本台帳カード。

相模原市所管区長 あて

**住 民 異 動 届**

|              |          |      |                   |                     |      |      |      |         |      |      |      |      |      |     |                   |    |       |            |             |
|--------------|----------|------|-------------------|---------------------|------|------|------|---------|------|------|------|------|------|-----|-------------------|----|-------|------------|-------------|
| 届出日<br>(きょう) | 〇年 〇月 〇日 | 異動事由 | 新住所に住み始めた日を記入します。 | 戸籍照合                | 強制修正 | 職権消除 | 異動区分 | 1 全部    | 2 一部 | 3 全部 | 4 全部 | 5 一部 | 6 一部 | 届出人 | 世帯主<br>世帯員<br>代理人 | 氏名 | 相模 花子 | 連絡先(自宅/携帯) | △△△(△△△)△△△ |
| 異動日          | 〇年 〇月 〇日 | 特例   | 転入 転出 転居          | 特例                  | 特例   | 特例   | 特例   | 全部      | 一部   | 全部   | 全部   | 一部   | 一部   |     |                   |    |       |            |             |
| 新 (フリガナ)     |          |      |                   | サガミハラシ チュウオウク チュウオウ |      |      |      | サガミ タロウ |      |      |      | 世帯主  |      |     |                   |    |       |            |             |

- 1 **【記入例】 他の市町村から相模原市内へ転入したとき**  
Example of how to fill in / Moving in (from another municipality or abroad) / From  
Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your  
own form. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 2 **転出証明書※及び 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。**  
Identity verification documents / Certificate of Moving Out / Applicant / Person filing the form  
Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number  
Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. Document issued by  
your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward  
(転入届).
- 3 **※「転入届の特例」により転出証明書の交付を受けていない方は、個人番号カード・住民基本台帳カード。**  
Certificate of Moving Out / My Number (Individual Number) / Moving in (from another municipality or abroad)  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when  
registering at your new ward (転入届). 12-digit number. Leave blank on first  
registration — it will be mailed to you after.
- 4 **住 民 異 動 届 Resident Registration Change Notification**  
This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register  
address changes, moving in/out, or household composition changes
- 5 **相模原市所管区長 あて [相模原市所管区長 あて]**
- 6 **(( (( [((( ((**
- 7 **強制修正職権消除異動区分 1 全部 2 一部 3 全部 全部 4 全部 一部 5 一部 全部 6 一部 一部 届出人(世帯主 世帯員 主 員人)氏連代名絡理先人**  
Type of address change / Applicant / Person filing the form / All  
Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within  
municipality). The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 8 **太枠の中※(届き異出ょ動日う日) [太枠の中※(届き異出ょ動日う日)]**
- 9 **〇〇年年 〇〇月月 〇〇日日異動事由転入 ( 特例新住 ( 転入34-06所 ( 届出34-07に区間異動住転 居み世主変更始め世帯合併**  
Change of household (head of household change, merge, split) / Reason for change / Type of move / Relationship to head of household  
Why you are filing this notification (moving in, moving out, address change  
within municipality). See relationship terms table.
- 10 **を ( 実際に住み始めた日または転出の予定日 ) Moving out**
- 11 **) ) ) ) ) [ ) ) ) ) )**
- 12 **新世 [新世]**
- 13 **サガミ タロウ [サガミ タロウ]**
- 14 **サガミハラシ チュウオウク チュウオウ [サガミハラシ チュウオウク チュウオウ]**
- 15 **世帯主変更による続柄修正 ※該当する場合のみ Head of household / Relationship to head of household / Change**  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone,  
you are the head of household. See relationship terms table.

記入例: 相模原市所管区長から相模原市内へ転入したとき

住民異動届

届出日: 〇〇年 〇月 〇日

異動事由: 転入

異動区分: 1 全部

届出人: 世帯主

氏名: 相模 花子

連絡先(自宅/携帯): △△△(△△△)△△△

新住所(フリガナ): サガミハラシ チュウオウク チュウオウ

旧住所(フリガナ): サガミ タロウ

世帯主変更による続柄修正: 〇

世帯主: 〇

世帯員: 〇

主 員人: 〇

氏連代名絡理先人: 〇

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

|                    |        |                               |                  |         |         |                     |
|--------------------|--------|-------------------------------|------------------|---------|---------|---------------------|
| ご記入<br>新<br>住<br>所 | (フリガナ) | サガミハラシ チュウオウク チュウオウ           | 新<br>世<br>帯<br>主 | サカミ タロウ | 世帯<br>主 | 窓口に来た方の署名 (又は<br>印) |
|                    |        | 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 |                  | 相 模 太 郎 |         |                     |

- 1 入 住 [入住]
- 2 窓口に 来名た方の署名旧 ( 続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature  
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).
- 3 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 4 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

ご記入ください。  
※個人

新住所

(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ

相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101

旧住所

(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○

○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号

本姓

(フリガナ) サガミハラシ ミドリク ハシモト

新世帯主

サガミ タロウ

相模 太郎

旧世帯主

サガミ タロウ

相模 太郎

筆

サガミ タロウ

窓口に来た方の署名 (又は  
記名押印) をお願いします。  
(本人及び世帯員以外の方は、  
委任状が必要です。)

- 1 入 住 [入 住]
- 2 窓 口 氏 に 来 名 た 方 の 署 名 旧 ( 続 又 柄 は 新 続 柄 Relationship to head of household / Signature  
See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written  
signature instead of a seal (inkan).
- 3 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 4 相 模 原 市 中 央 区 中 央 2 丁 目 11 番 15 号 中 央 ハ イ ツ 101 [相 模 原 市 中 央 区 中 央 2 丁 目 11 番 15 号 中 央 ハ イ ツ 101]
- 5 記 名 押 印 ) を お 願 い し ま す 。 Seal (inkan / hanko)  
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners  
instead.
- 6 さ 旧 ( フ リ ガ ナ ) ○ ○ ケ ン ○ ○ シ ○ ○ Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in  
katakana.
- 7 サ ガ ミ タ ロ ウ [サ ガ ミ タ ロ ウ]
- 8 ( 本 人 及 び 世 帯 員 以 外 の 方 は 、 [ ( 本 人 及 び 世 帯 員 以 外 の 方 は 、 ]
- 9 帯 主 [帯 主]
- 10 。 所 [。 所]
- 11 ○ ○ 県 ○ ○ 市 ○ ○ 1 丁 目 1 番 1 号 [○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号]
- 12 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- 13 委 任 状 が 必 要 で す 。 Letter of proxy / Power of attorney / .  
Required if someone else is filing on your behalf.
- 14 個 本 ( フ リ ガ ナ ) Phonetic reading (katakana)  
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in  
katakana.
- 15 サ ガ ミ タ ロ ウ [サ ガ ミ タ ロ ウ]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

|            |        |                           |                  |          |         |            |
|------------|--------|---------------------------|------------------|----------|---------|------------|
| ※個人番号<br>④ | 所<br>本 | (フリガナ) ①サガミハラシ ミドリク ハシモト  | 主<br>筆<br>頭<br>者 | 姓 氏 名    | サガミ タロウ | 安住状が必要で9。) |
|            | 籍      | ※日本人の方のみ ③相模原市 緑区 橋本6丁目2番 |                  | ②相 模 太 郎 |         |            |

- ①
- サガミハラシ ミドリク ハシモト [サガミハラシ ミドリク ハシモト]
- ②
- 相 模 太 郎 [相 模 太 郎]
- ③
- 相模原市 緑区 橋本6丁目2番 [相模原市 緑区 橋本6丁目2番]
- ④
- 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

個人番号カードをお持ちの方

異籍

※日本人の方のみ

相模原市 緑区 橋本6丁目2番

氏名

サガミ タロウ

相模 太郎

生年月日

明・大・昭・平・令

〇・〇・〇

性別

男

世帯主との続柄

本人

国籍・地域

法第30条の45に規定する区分

☐ 中长期在留者

☐ 特別永住者

☐ ( )

在留資格

在留カード等番号

在留期間等

在留期間満了日

年 月

・

- 1 相模 太郎 [相模 太郎]
- 2 相模原市 緑区 橋本6丁目2番 [相模原市 緑区 橋本6丁目2番]
- 3 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]
- 4 性別世帯続主柄との国籍・地域法規第3す0条る区の4分5に在留在力留ード資等格番号 Nationality / Region / Gender  
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 5 在留在留期間満了間了等日 Period of stay  
e.g. 1年, 3年, 5年. As shown on your Residence Card.
- 6 氏(フ リガ ナ名) [氏(フ リガ ナ名)]
- 7 生年月日 Date of birth  
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 8 サガミ タロウ [サガミ タロウ]
- 9 ☐ 中长期在留者 [ ☐ 中长期在留者 ]
- 10 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 11 年 月 [年 月]
- 12 本人 Self (head of household)
- 13 相模 太郎 [相模 太郎]
- 14 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 15 ☐ ( ) [ ☐ ( ) ]



[illegible]

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

[illegible]



異動者の方には、受付窓口にて  
 2 サガミ ハナコ 男 妻 外国人の方のみ  
 3 サガミ イチロウ 男 子 外国人の方のみ  
 相模 花子 〇・〇・〇  
 相模 一郎 〇・〇・〇

外国人の方のみ  
☐ 中長期在留者  
☐ 特別永住者

新世帯主からみた続柄を記入します。

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

方は [方は]

サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]

明·大·昭·平·令 [明·大·昭·平·令]

年 月 [年 月]

相模花子 [相模花子]

○ · ○ · ○    [○ · ○ · ○]

※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

サガミ イチロウ [サガミ イチロウ]

11 □新中長世帯主が主留者からみた続柄を記入し、年、月 Relationship to head of household / From  
See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

明·大·昭·平·令 [明·大·昭·平·令]

に者3 [に者3]

相模 一郎 [相模 一郎]

○ ○ ○ [○ ○ ○]

[illegible]

セクション 5 — Section 5

|          |   |   |        |           |     |   |          |                                 |  |     |
|----------|---|---|--------|-----------|-----|---|----------|---------------------------------|--|-----|
| にその旨を伝える | 者 | 3 | 相模 一郎  | 〇・〇・〇     | 女   | 子 | ※外国人の方のみ | <input type="checkbox"/> ( )    |  |     |
|          |   |   | サガミ    | 明・大・昭・平・令 | 男   | 子 | ※外国人の方のみ | <input type="checkbox"/> 中长期在留者 |  | 年 月 |
|          |   | 4 | 相模 みどり | 〇・〇・〇     | 男・女 | 子 | ※外国人の方のみ | <input type="checkbox"/> 特別永住者  |  | 年 月 |
|          |   |   |        |           |     |   | ※外国人の方のみ | <input type="checkbox"/> ( )    |  | 年 月 |

- 1 に者3 [に者3]
- 2 相模 一郎 [相模 一郎]
- 3 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 4 □( ) [□( )]
- 5 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
- 6 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 7 年 月 [年 月]
- 8 相模 みどり [相模 みどり]
- 9 〇・〇・〇 [〇・〇・〇]
- 10 □( ) [□( )]
- 11 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



よく知れよ。

- ① 相模 みどり [相模 みどり]
- ② ○・ ○・ ○ [○・ ○・ ○]
- ③ □(                      ) [□(                      )]
- ④ ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

[illegible]

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?  
Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga  
I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu  
I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu  
I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?  
Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?  
Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga  
I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?  
When will my My Number arrive?